



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

Urad za prostorski razvoj in nepremičnine
Ufficio sviluppo territoriale e beni immobili

PODATKI O STRANKI
DATI RELATIVI AL CONTRIBUENTE

IME IN PRIIMEK / *NOME E COGNOME*

NASLOV / *INDIRIZZO*

POŠTA / *POSTA (CAP)*

TELEFON / *TELEFONO*

Datum / *Data:*

PRIPOMBE NA ODMERO NADOMESTILA ZA UPORABO STAVBNEGA ZEMLJIŠČA
ANNOTAZIONI SUL COMPUTO DELL'INDENIZZO D'USO DEL TERRENO EDIFICABILE

A. PRIPOMBE NA VELIKOST IN NAMEN ZAZIDANEGA OZ. NEZAZIDANEGA
STAVBNEGA ZEMLJIŠČA / ANNOTAZIONI RELATIVE ALLA MISURA ED AL FINE DEL
LOTTO DI FABBRICA EDIFICATO E NON EDIFICATO

1. **Naslov stanovanjskega ali poslovnega objekta / Indirizzo dell'edificio abitativo o commerciale:** _____

2. **Površina zazidanega stavbnega zemljišča / Superficie del terreno edificato:**
 - a) **stanovanjska (čista tlorisna površina zaprtih prostorov stan.in garaže) / abitativa**
(superficie in base alla planimetria degli spazi abitativi chiusi e del garage) _____(m2)
 - b) **poslovna (površina zaprtih prostorov, nepokrita skladišča, interna parkirišča, kioski, delavnice na prostem, kamnolomi, sejmišča,...) / (superficie degli spazi chiusi, magazzini scoperti, parcheggi interni, chioschi, officine all'aperto, cave di pietra, spazi espositivi, ecc.)**
_____ (m2)



3. Površina nezazidanega stavbnega zemljišča / *Superficie del terreno non edificato*

(zemljišče, ki je predvideno za gradnjo podatki iz lokacijskega dovoljenja) / (*terreno previsto per la costruzione - dati relativi al permesso di ubicazione*):

a) nezazidana stanovanjska površina / *superficie abitativa non edificata*:
_____ (m2)

b) nezazidana poslovna površina / *superficie commerciale non edificata*:
_____ (m2)

4. Namen stavbnega zemljišča / *Destinazione d'uso del terreno edificabile*:

a) za poslovne namene / *ad uso imprenditoriale*

b) za storitvene in trgovske namene / *ad uso di servizi e ad uso commerciale*

c) za stanovanjske namene / *ad uso abitativo*

d) ostali nameni po 7. členu odloka NUSZ / *altre destinazioni d'uso ai sensi dell'articolo 7 del Decreto sul compenso per l'uso del terreno edificabile*

Dokazila / *Attestati*:

- za zazidano zemljišče / *per il terreno edificato*: rekapitulacija načrta stanovanjskega objekta, uradna cenitev stanovanjskega objekta, kupoprodajna ali najemna pogodba in druga uradna dokazila / *: riepilogo del progetto dell'edificio abitativo, perizia ufficiale dell'edificio abitativo, contratto di compravendita o contratto di locazione e altri attestati ufficiali*

- za nezazidano zemljišče / *per il terreno edificabile*: lokacijsko dovoljenje / *permesso di ubicazione*

B. SPREMEMBA ZAVEZANCA (podatki o novem zavezancu) / *MODIFICA DEL CONTRIBUENTE (dati relativi al nuovo contribuente)*

1. Ime in priimek / *Nome e cognome*: _____

EMŠO / *n. di identificazione personale*: _____

2. Naslov / *Indirizzo*: _____

3. Datum spremembe (sklenitev kupoprodajne ali najemne pogodbe, sklep o dedovanju) / *Data della modifica (stipulazione del contratto di compravendita o del contratto di locazione, atto di eredità)*: _____

Dokazila / *Attestati*:

- kupoprodajna ali najemna pogodba, sklep o dedovanju, zemljiškoknjižni izpisek, itd. / *contratto di compravendita o contratto di locazione, atto di eredità, estratto dal libro tavolare, ecc.*

**C. OPROSTITUTEV PLAČILA NUSZ / ESONERO DAL PAGAMENTO DELL'INDENIZZO
D'USO DEL TERRENO EDIFICABILE**

Zavezanci so lahko oproščeni plačila nadomestila za določen čas v naslednjih primerih / *I contribuenti possono usufruire dell'esonero dal pagamento dell'indenizzo per un periodo limitato nei casi seguenti:*

1. Na zahtevo zavezanca, ki je kupil novo stanovanje kot posamezen del stavbe ali zgradil, dozidal ali nadzidal družinsko stanovanjsko hišo (na vlogo stranke - dokazila: kupoprodajna pogodba ali gradbeno dovoljenje in potrdilo o vselitvi) / *su richiesta del contribuente che ha acquistato una nuova abitazione sia come parte distinta dell'edificio o che ha costruito, completato un edificio già esistente o ha sopraelevato una casa abitativa familiare (su richiesta del contribuente – attestati: contratto di compravendita o permesso di costruzione e la certificazione di occupazione del bene immobile),*
2. Če zavezanec prejema denarni dodatek po predpisih o socialnem varstvu (dokazilo: odločba centra za socialno delo Koper) / *se il contribuente percepisce una somma di danaro in conformità alle leggi sulla tutela sociale (attestato: delibera del Centro per l'assistenza sociale di Capodistria),*
3. Zaradi elementarnih in drugih nezgod / *In caso di calamità naturali o altre.*